

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 96 (1970)
Heft: 11

Artikel: L'Europa o la morte
Autor: Scarpi, N.O.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-509508>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

L'Europa o la morte

Dem Vorabdruck aus Professor Bonjours Werk, das ein bleibendes Dokument sein wird und kommende Generationen lehren sollte, wie nahe die Schweiz dem Abgrund war, und welche Gefahren auch dem besten Willen drohen, wenn es dem bösesten Nachbarn so beliebt, kann man auch entnehmen, daß sich Bonjour zu jener deutschen Drohung äußerte, die den Schweizer Journalisten, wenn sie gegen die «neue Ordnung» schrieben, kurzen Prozeß verhiess. Sie würden ihre Heimat in den Steppen Asiens finden oder vielleicht wäre es noch besser, wenn man sie ins Jenseits beförderte.

Im Vorabdruck ist nicht gesagt, was der Anlaß zu diesen Ungeheuerlichkeiten war. Und so möge daran erinnert sein. Der Artikel «L'Europa o la morte» erschien am 15. 10. 42 in der «Libera Stampa», dem Blatt der Tessiner Sozialisten, und war F. B. signiert. Und darin steht: «Das werdende Europa verschlingt viele Reichtümer und wirkt wie eine Gottheit, nicht unähnlich dem Moloch der Phönizier, dem anscheinend Tausende von unschuldigen Kindern zum Opfer dargebracht wurden.» Das sollte es gewesen sein, was den «deutschen Sklaven, Schmidt geheissen», wie Scheffel vorahnend dichtet, nämlich den Gesandten Schmidt in Wut gebracht hat.

Die Schweizer Presse war einig in ihrer Empörung und ihrer Abweisung. Eine Zeitung meinte, eine falsche Uebersetzung sei schuld, daß dieser Schmidt des Unglücks behauptet habe, «in dieser Zeitung» – nämlich der Libera Stampa – «werde Deutschland beziehungsweise die Achse mit einem Moloch verglichen, der die Kinder und Nationen Europas verschlingt». Nun, ganz so

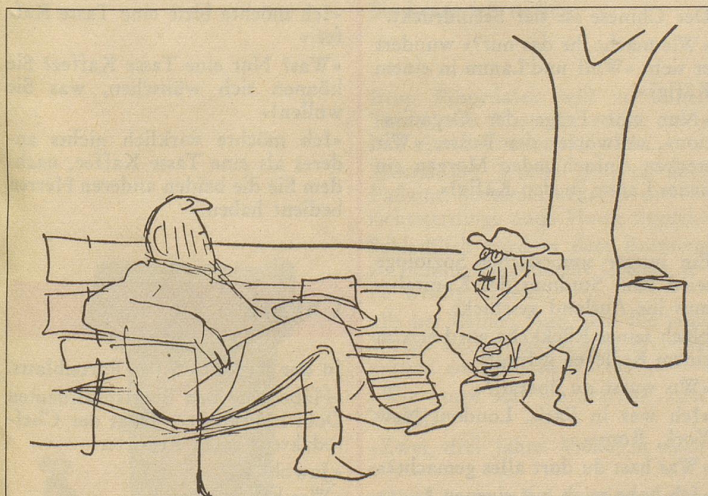
einfach liegt die Sache nicht. In dem Artikel steht immerhin auch folgendes: «A proposito erfährt man, daß tausend von amerikanischen Organisationen in Südfrankreich gesammelte Kinder, denen Roosevelt die Einreise zugesagt hat, von den französischen Behörden zurückgehalten, das heißt einer eventuellen und wahrscheinlichen Deportierung zur Verfügung gestellt werden. Der alte Gott Moloch marterte die Kleinen wenigstens nicht monatelang, bevor er sie verschlang, und schleifte sie nicht in Viehwagen Tausende Kilometer weit durch den europäischen Raum.»

Das ist ganz unzweideutig ein Vergleich Deutschlands mit jenem mörderischen Gott Moloch, und einen treffenderen Vergleich kann man auch heute für die damalige Situation nicht finden. Die Deportation der Kinder aus Frankreich fand tatsächlich statt, denn das Verbrechen hat ja seine Logik. Man mordet nicht Millionen Juden und läßt die Kinder leben, damit etwa künftige Weltherrscher vor dem gleichen Problem stehen.

Es wäre eine Bereicherung von Bonjours Werk, wenn sich die genaue Darstellung des Falles darin fände. Er offenbart den Mut Schweizer Journalisten und die abgrundtiefe Niedertracht der Hüter der «Neuen Ordnung». Jedenfalls haben sie sich getroffen gefühlt und die Stimme ihres schlechten Gewissens mit Gezeter überbrüllt.

Darauf durfte die «Libera Stampa» stolz sein. Und ebenso die andern Blätter, die keinen Augenblick zögerten, die richtige Partei zu nehmen.

Die ausführliche Dokumentierung steht übrigens Professor Bonjour zur Verfügung. N. O. Scarpi



«... diese ewigen neuen staatlichen Sozial-Versicherungen müssen die armen Teufel von Werktätigen ganz enorm belasten!»

Gottlob und Gott sei Dank

Täglich, überall
seufzen wir selber oder
können ihn hören, obigen Seufzer der
Erleichterung, oft zu
Recht, oft aber
dürfte ihn der Herrgott überhören:

Der Hilfsarbeiter
mit drei Kindern, als er die
Zahnarzt-Rechnung bekam:

«Gottlob, ich hatte
eine Heidenangst, sie sei
diesmal viel gesalzener.»

Frau Wendelin im
ersten Stock zur Nachbarin
unten im Parterre:

«Mein Mann erhält jetzt
Gott sei Dank einen Stundenlohn
von sechs Franken zwanzig.»

Der Aktionär Wohler, als
er nach der Sitzung zu seiner Frau
in den Mercedes stieg:

«Die Dividende wurde
gottlob gegen jede Erwartung
respektabel erhöht.»

Mutter Hofer im Kantonsspital
3. Klasse zu ihrem
Mann in der Besuchszeit:

«Gott sei Dank, heute
sagte mir der Arzt, es sei
nicht Magenkrebs.»

Alt Metzgermeister Meyer,
jetzt fünftmal Hausbesitzer, am
abendlichen Stammtisch:

«Endlich habe ich ihn hinausgebracht
aus meinem Hause
den Stänkerer und Halbkommunisten
Adolf Hunkelmüller,
gottlob.»

Werner Perrenoud